

EXTERNO (para distribución general)  
53/28/94/s

Índice AI: AFR

Distr: AU/SC

11 de mayo de 1994

Más información sobre AU 114/94 (AFR 53/21/94/s, del 21 de marzo de 1994), y su seguimiento AFR 53/27/94/s (impreso incorrectamente como AMR 57/27/94/s), del 29 de abril - Tortura y preocupación de salud

SUDÁFRICA: Michael Mathe, de 17 años de edad

El 5 de mayo de 1994, Michael Mathe fue trasladado desde la Comisaría de Policía de Alberton al cercano hospital de Natalspruit y posteriormente fue puesto en libertad bajo fianza. Su traslado al hospital tuvo lugar solamente después de que sus abogados y otras personas presionaran constantemente a la policía de Alberton. Las personas que le visitaron en el hospital de Natalspruit el 6 de mayo manifestaron que su estado mental todavía era malo. Miembros del personal del hospital informaron que agentes de la policía intentaron sacarle del hospital a primera hora del 6 de mayo, pero que el médico a cuyo cargo estaba Michael Mathe se negó a permitir que se lo llevaran.

La tensión que Michael Mathe está sufriendo ha aumentado por el hecho de que su hermano Morgan se encuentra en estado crítico en el hospital de Natalspruit, después de haber recibido disparos en la cara el 2 de mayo; al parecer, los disparos fueron efectuados por hombres armados que actuaron con impunidad en la zona donde reside, en el término municipal de Katlehong, Rand Oriental. Morgan Mathe es monitor local del Secretariado Nacional para la Paz.

En una vista celebrada en el tribunal de justicia de Alberton el 9 de mayo, Michael Mathe quedó en libertad después de pagar una fianza de 1.000 rands. Fue dado de alta del hospital de Natalspruit antes de la vista de determinación de la fianza, pero continuará recibiendo tratamiento por los síntomas de alteración nerviosa post traumática que sufre. La policía y el fiscal no han presentado ante el tribunal ninguna lista detallada de acusados y todavía no se ha fijado la fecha del juicio. Michael Mathe ha presentado cargos por agresión contra agentes de la Policía Nacional Sudafricana, que al parecer le torturaron en enero.

Los representantes de Michael Matha desean dar las gracias a todas las personas que apelaron a las autoridades en su nombre. Consideran que sin esa presión todavía estaría bajo custodia policial.

Michael Matha tiene ahora 17 años, cumplidos el 17 de marzo.

No es necesario emprender más acciones sobre este caso. Gracias a todos los que enviaron llamamientos en su favor.